**ΔΙΑΛΕΞΗ ΤΕΤΑΡΤΗ**

**Η ΑΝΑΚΑΛΥΨΗ ΤΗΣ ΙΕ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟΣ**

1. **Η Ανακάλυψη της ΙΕ**

* Η ιστορία της ιστορικο-συγκριτικής γλωσσολογίας γενικά, αλλά και ειδικότερα της Ινδο-ευρωπαϊκής γλωσσολογίας και της Ινδο-ευρωπαϊκής (ΙΕ) οικογένειας θεωρείται συμβατικά ότι ξεκινάει με την ομιλία του Sir William Jones το 1786 στην Ινδία.
* Ο Jones είχε διοριστεί ανώτατος δικαστής στην Ινδία, και για να μπορέσει να ασκήσει τα καθήκοντά του θεώρησε απαραίτητο να μάθει Σανσκριτικά, την ιερή γλώσσα των Ινδών στην οποία ήταν γραμμένοι οι περισσότεροι νόμοι τους. Στην ομιλία του λοιπόν το 1786 υποστήριξε ότι…
* “The *Sanscrit* language, whatever be its antiquity, is of a wonderful structure; more perfect than the *Greek*, more copious than the *Latin*, and more exquisitely refined than either, yet bearing to both of them a stronger affinity, both in the roots of verbs and the forms of grammar, than could possibly have been produced by accident; so strong indeed, that no philologer could examine them all three, without believing them to have sprung from some common source, which, perhaps, no longer exists; there is a similar reason, though not quite so forcible, for supposing that both the *Gothic* and the *Celtic*, though blended with a very different idiom, had the same origin with the *Sanscrit*; and the old *Persian* might be added to the same family.”
* Φυσικά, και άλλοι πριν από τον Jones είχαν επισημάνει τις εμφανείς ομοιότητες μεταξύ κάποιων ΙΕ γλωσσών, ωστόσο η κυρίαρχη αφήγηση για την προέλευση των γλωσσών μέχρι και εκείνη την εποχή συμβάδιζε με την βιβλική ιστορία για τον πύργο της Βαβέλ και θεωρούσε ως πρώτη γλώσσα, από την οποία προέρχονται όλες οι άλλες, την Εβραϊκή.
* Παρ’όλα αυτά, υπήρχαν κάποιοι πρόδρομοι που έβλεπαν ότι κάποιες γλώσσες πρέπει να αποτελούσαν μία ομάδα και πρέπει να προέρχονταν από μία κοινή γλώσσα. Π.χ. ο Γάλλος κληρικός Coeurdoux (1767 – 1808) είναι ο πιο γνωστός από τους πρόδρομους, μια και ήταν σχεδόν σύγχρονος του Jones όμως η ανακάλυψή του δεν έγινε ποτέ γνωστή. Τι ομοιότητες είχε επισημάνει ο Coeurdoux;

α) Λέξεις: devah – deus – θεός

padam – pes – πούς (Σανσκριτική – Λατινική – Ελληνική)

β) Δυικός αριθμός (Σανσκριτική – ΑΕ)

γ) Αντωνυμίες

δ) Στερητικό α- (Φωνηεντικό /n/ στην ΙΕ, σχετίζεται με το Αγγλικό un-)

ε) Ρήμα ‘είμαι’

* Η μεγάλη ομοιότητα στο ρήμα ‘είμαι’ ανάμεσα στις αρχαίες ΙΕ γλώσσες (Σανσκριτική, Λατινική, Αρχαία Ελληνική – πβ. διαφάνεια) ήταν ίσως η πειστικότερη αφετηρία για την περαιτέρω διερεύνηση του ζητήματος, μια και το ρήμα ήταν «ανώμαλο» και για τις τρεις γλώσσες (ιδιαιτερότητες στην κλίση του σε σχέση με τα άλλα ρήματα σε κάθε γλώσσα), όμως είχε σημαντικές ομοιότητες με το αντίστοιχο από τις άλλες γλώσσες.
* Παρ’όλα αυτά, μόνο όταν αναπτύχθηκε η συγκριτική μέθοδος δόθηκαν οριστικές και σίγουρες (ως επί το πλείστον) απαντήσεις σχετικά με την πιθανή συγγένεια γλωσσών.
* Δεν είναι τυχαίο ότι υιοθετήθηκε η αντίληψη του Jones για κοινή καταγωγή ορισμένων γλωσσών. Την εποχή εκείνη (τέλη 18ου- αρχές 19ου αι.) είχε αρχίσει να ισχυροποιείται η πεποίθηση ότι στο παρελθόν στη Γη όλα μπορεί να ήταν διαφορετικά. Η αντίληψη αυτή ξεκίνησε από ανακαλύψεις στην Γεωλογία, ενισχύθηκε με την ανεύρεση απολιθωμάτων από δεινόσαυρους και ουσιαστικά ταίριαξε και με την εξελικτική θεωρία του Δαρβίνου, αλλά και με την θεωρία περί Ινδο-ευρωπαϊκής γλωσσικής οικογένειας.

1. **Η συγκριτική μέθοδος**

**2.1 Βασικές αρχές**

* Η συγκριτική μέθοδος είναι η πιο γνωστή, και ταυτόχρονα και η πιο βασική μέθοδος της ιστορικο-συγκριτικής γλωσσολογίας, ενώ θεωρείται γενικά και μία από τις πιο αξιόπιστες (αν όχι η πιο αξιόπιστη) μέθοδος της σύγχρονης γλωσσολογικής επιστήμης.
* Η μέθοδος αυτή χρησιμοποιείται για την ανεύρεση συγγενειών ανάμεσα σε γλώσσες. Με άλλα λόγια, χάρη στη συγκριτική μέθοδο μπορούμε να διαπιστώσουμε αν δύο ή περισσότερες γλώσσες ανήκουν σε μία γλωσσική οικογένεια.
* Ορισμένες φορές προϋποθέτει την *εσωτερική* επανασύνθεση (αποκατάσταση) αρχαιότερων τύπων από τις γλώσσες που συγκρίνει για να λειτουργήσει αξιόπιστα
* Βασίζεται:

Α) Στο αυθαίρετο του γλωσσικού σημείου: Ακόμα και πολύ πριν τον 20ο αι. και τον Σωσσύρ που διατύπωσε την αρχή περί αυθαιρεσίας του γλωσσικού σημείου, ήταν πολύ γνωστό ότι δεν υπάρχει κάποιος συγκεκριμένος λόγος για τον οποίο κάθε γλώσσα ονομάζει ένα αντικείμενο / μία έννοια με έναν συγκεκριμένο τρόπο. Με άλλα λόγια, αυτή η σχέση ανάμεσα στο αντικείμενο και την λέξη είναι συμβατική.

- Με βάση αυτή την διαπίστωση, είναι προφανές ότι δεν περιμένουμε να υπάρχουν σπουδαίες ομοιότητες ανάμεσα στις γλώσσες του κόσμου. Η ομοιότητα πρέπει να εξηγηθεί, όχι η διαφορετικότητα των γλωσσών.

Β) Στους φωνητικούς «νόμους», δηλαδή στην υπόθεση / διαπίστωση (εν πολλοίς σωστή, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν υπάρχουν και εξαιρέσεις) της απόλυτης συστηματικότητας της φωνολογικής μεταβολής: Οι φωνητικές μεταβολές στην γλώσσα συνηθέστατα είναι συστηματικές, δεν επιδρούν δηλαδή μόνο σε μεμονωμένες λέξεις, αλλά αφορούν όλες τις λέξεις μίας γλώσσας ή τουλάχιστον όλες τις λέξεις που έχουν κάποιο συγκεκριμένο φωνολογικό περιβάλλον (π.χ. ξεκινούν με /e/).

Γ) Και κατά συνέπεια, στις συστηματικές –όχι τυχαίες- αντιστοιχίες στο φωνολογικό επίπεδο μεταξύ λέξεων από διαφορετικές γλώσσες που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της εφαρμογής των φωνολογικών μεταβολών («νόμων»)

- Τι είναι αυτές οι συστηματικές αντιστοιχίες; Είναι τα αποτελέσματα συστηματικών γλωσσικών μεταβολών που έχουν γίνει στις διάφορες γλώσσες που προέρχονται από την ίδια γλώσσα. Δηλαδή, φθόγγοι που υπήρχαν στην πρωτο-γλώσσα (γλώσσα από την οποία προέρχονται οι συγγενικές γλώσσες) μπορεί να έχουν μεταβληθεί στις διάφορες θυγατέρες-γλώσσες, αλλά πάντα ο ίδιος φθόγγος θα έχει τραπεί στον ίδιο φθόγγο σε κάθε γλώσσα. Έτσι, αν συγκρίνουμε δύο θυγατέρες-γλώσσες, θα βρούμε πάντοτε μία αντιστοιχία, π.χ. /p/ - /b/, που θα βασίζεται στο γεγονός ότι οι λέξεις που συγκρίνουμε στις δύο γλώσσες προέρχονται από την ίδια λέξη, και επομένως ένας αρχικός φθόγγος της πρωτογλώσσας (π.χ. /p/) θα έχει μείνει ο ίδιος ή θα έχει αλλάξει με ένα συγκεκριμένο φωνητικό αποτέλεσμα (/b/), με αποτέλεσμα πάντοτε ένας αρχικός φθόγγος της πρωτογλώσσας να αντιστοιχεί σε ένα συγκεκριμένο φθόγγο της θυγατέρας-γλώσσας, και κάθε φθόγγος της θυγατέρας-γλώσσας να αντιστοιχεί σε κάποιον συγκεκριμένο φθόγγο σε άλλη θυγατέρα-γλώσσα στις λέξεις που προέρχονται από την πρωτο-γλώσσα.

* Με άλλα λόγια, η συγκριτική μέθοδος είναι «Η σύγκριση λέξεων από δύο ή περισσότερες γλώσσες (πιθανώς συγγενικές) για την εξεύρεση συστηματικών αντιστοιχιών στο φωνητικό (αλλά και μορφολογικό) επίπεδο».
* Προσοχή: για κάθε αντιστοιχία που ανακαλύπτεται θα πρέπει να είναι εφικτή η αναγωγή σε αρχαιότερο τύπο, από τον οποίο να προήλθαν όλοι οι τύποι που συγκρίνονται στις διάφορες γλώσσες με γνωστές διαδικασίες γλωσσικής μεταβολής
* Οι αντιστοιχίες, μετά την ολοκλήρωση της σύγκρισης, θα πρέπει να καλύπτουν το σύνολο των τύπων προς εξέταση, χωρίς εξαιρέσεις.

**2.2 Μεθοδολογία**

* Ποιες λέξεις όμως θα πρέπει να επιλέξουμε για να συγκρίνουμε δύο διαφορετικές γλώσσες;
* Καταρχήν, το λεξιλόγιο που επιλέγεται για σύγκριση θα πρέπει επίσης να είναι το αρχαιότερο δυνατό. Αυτό εξηγείται, αν αναλογιστούμε ότι με την πάροδο των ετών συμβαίνουν όλο και περισσότερες φωνολογικές, μορφολογικές και σημασιολογικές μεταβολές, με αποτέλεσμα λέξεις σε δύο διαφορετικές γλώσσες που προέρχονται από την ίδια αρχική λέξη στην μητέρα-γλώσσα να μεταβάλλονται τόσο πολύ που να είναι πολύ δύσκολη έως ανέφικτη η ανεύρεση της ομοιότητας μεταξύ τους.
* Άλλωστε, και στο επίπεδο της μορφολογίας, διερευνώνται συχνά οι «ανώμαλοι» τύποι, μια και αυτοί είναι που παραπέμπουν σε αρχαιότερα στάδια της γλώσσας
* Κατά δεύτερο λόγο, η συγκριτική μέθοδος θα πρέπει να χρησιμοποιεί ως δεδομένα λέξεις του «βασικού» λεγόμενου λεξιλογίου, δηλαδή βασικά ρήματα, αντωνυμίες, αριθμητικά (;), λέξεις για τα φυσικά στοιχεία και την οικογένεια κ.ά.
* Επιλέγουμε το βασικό λεξιλόγιο για 2 λόγους: α) Ο ρυθμός αντικατάστασής του στις γλώσσες του κόσμου είναι κατά κανόνα πολύ αργός και, επομένως, μειώνεται ο κίνδυνος η αρχική λέξη που προέρχεται από την πρωτο-γλώσσα να έχει αντικατασταθεί από μία άλλη, όπως συμβαίνεις συχνά στις γλώσσες (πβ. Ύδωρ- νερό, οφθαλμός – μάτι κ.ά. στην Ελληνική)
* Β), Θεωρείται ότι το βασικό λεξιλόγιο δεν αποτελεί συνηθισμένο πεδίο λεξιλογικού δανεισμού. Ο δανεισμός ουσιαστικά δεν επιτρέπει την ανεύρεση γλωσσικής συγγένειας, μια και μπορεί να φέρει ψευδή αποτελέσματα ότι δήθεν δύο γλώσσες έχουν αντιστοιχίες, ενώ στην πραγματικότητα η μία έχει δανειστεί από την άλλη την συγκεκριμένη λέξη.
* Σήμερα όμως γνωρίζουμε ότι ακόμα και το βασικό λεξιλόγιο μπορεί να περάσει από μία γλώσσα σε μία άλλη (π.χ. Αγγλική 10% βασικού λεξιλογίου είναι δάνεια από την Γαλλική αλλά και την Αρχαία Νορβηγική: they, sky…)
* Γ) Τέλος, υπάρχει πάντοτε μια προτίμηση για «μακροσκελείς» τύπους έναντι μικρότερων, αλλά και έναντι μεμονωμένων μορφημάτων, για καθαρά πρακτικούς λόγους: οι μακροσκελείς τύποι έχουν μεγαλύτερες πιθανότητες να διασώζουν μια αντιστοιχία σε κάποιο σημείο, σε αντίθεση με τους σύντομους τύπους που εμπεριέχουν λιγότερα φωνήματα – μορφήματα, επομένως και λιγότερες πιθανές αντιστοιχίες.

**2.3 Ετυμολογικά ζεύγη – σημασία και μορφή**

* Για να είναι συγκρίσιμες οι λέξεις, να θεωρούμε δηλαδή ότι έχουμε “cognates” – ετυμολογικές εξισώσεις / ετυμολογικά ζεύγη που προέρχονται από την ίδια αρχικά λέξη στην πρωτο-γλώσσα, δεν αρκεί οι λέξεις να έχουν εμφανή μορφο-φωνολογική ομοιότητα, αλλά θα πρέπει φυσικά να έχουν και παρόμοια σημασία.
* Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει πάντοτε ο κίνδυνος της ομοηχίας, της τυχαίας δηλαδή ομοιότητας, ειδικά σε τέτοιο βάθος χρόνου
* Η «παρόμοια σημασία» αποτελεί ακανθώδες ζήτημα για την συγκριτική μέθοδο (ειδικά στην ΙΕ, που οι συγγενικές σχέσεις πολλών γλωσσών ανάγονται στην βαθιά αρχαιότητα)
* Παράδειγμα: Αγγλ. Clean (καθαρός), Γερμ. Klein (μικρός)

Φαινομενικά, μεγάλη φωνολογική ομοιότητα αλλά πολύ μικρή σημασιολογική σχέση.

* Γνωρίζουμε όμως από κειμενικές πηγές ότι στην Παλαιά Γερμανική: klein = λαμπερός, που σχετίζεται σημασιολογικά με το «καθαρός»
* Είναι προφανές ότι χωρίς την κειμενική αυτή μαρτυρία, δεν θα δεχόμασταν την αντιστοιχία. Για τον λόγο αυτό, όπου η σύγκριση αφορά προφορικές κυρίως γλώσσες, η σημασιολογική αντιστοίχιση αποτελεί μεγάλο ζήτημα για την σωστή εφαρμογή της μεθόδου
* Τέλος, θα πρέπει να επισημανθεί για ακόμα μία φορά ότι η συγκριτική μέθοδος αναζητάει συστηματικές αντιστοιχίες, όχι απλές ομοιότητες. Δείτε τα παραδείγματα:
* Γαλ. Cinq, Αγγλ. Five. Ελλ. Πέντε < ΙΕ \* penkwe. Και οι τρεις σύγχρονες λέξεις είναι ετυμολογικά συγγενείς και προέρχονται από τον ίδιο ΙΕ τύπο, μολονότι δεν έχουν μεγάλη μορφολογική και φωνολογική ομοιότητα.
* Από την άλλη, τα Γαλ. Feu / Γερμ. Feuer, παρά την μεγάλη μορφο-φωνολογική τους ομοιότητα, προέρχονται από διαφορετική ρίζα [Γαλ. Feu < Λατ. Focus (= εστία), Γερμ. Feuer < IE \* puHr- (= φωτιά)], άρα δεν αποτελούν ετυμολογικό ζεύγος, μια και έχουν διαφορετική λεξική αφετηρία.
* Για αποφυγή παρανοήσεων, λοιπόν, διερευνούμε πάντοτε για συστηματικές αντιστοιχίες και όχι για επιφανειακές ομοιότητες.
* Πώς δουλεύουμε λοιπόν με την συγκριτική μέθοδο;
* Α) Διαπιστώνουμε αν όντως όλα τα προαπαιτούμενα συντρέχουν (πιθανή συγγένεια των γλωσσών, μορφοφωνολογική και σημασιολογική ομοιότητα, λέξεις βασικού λεξιλόγιου κατά το δυνατόν αρχαίες κλπ.)
* Β) Διερευνούμε για αντιστοιχίες ένα –ένα φώνημα (κυρίως σύμφωνα), αρχίζοντας πάντοτε από τα φωνήματα της ρίζας και όχι της κατάληξης
* Γ) Εφόσον βρούμε τουλάχιστον 2 με 3 αντιστοιχίες στα δεδομένα που επαληθεύονται με περισσότερα από 1 ετυμολογικά ζεύγη, έχουμε βάση για να υποστηρίξουμε μια γλωσσική συγγένεια. Ωστόσο χρειάζονται περαιτέρω δεδομένα για να επαληθευθεί